



# ST. CHARLES BORROMEO ST. GEORGE LITHUANIAN ROMAN CATHOLIC CHURCH

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
SUNDAY, SEPTEMBER 24, 2023

[WWW.STCHARLESINDREPORT.ORG](http://WWW.STCHARLESINDREPORT.ORG)  
[WWW.STGEORGEPT.ORG](http://WWW.STGEORGEPT.ORG)



# SAINT CHARLES & SAINT GEORGE'S DIRECTORY (DIRECTORIO)

## CLERGY



REV. ABELARDO VASQUEZ,  
PASTOR  
FRVASQUEZ@DIOBPT.ORG



REV. IVANILDO DOS SANTOS  
PAROCHIAL VICAR  
FRSANTOS@DIOBPT.ORG



REV. CHURCHILL PENN  
PAROCHIAL VICAR  
PEREPENN@HOTMAIL.COM



REV. RICARDO BATISTA COMIM  
PAROCHIAL VICAR



REV. BRIAN G. KONZMAN, SJ,  
WEEKEND PRIEST



DEACON. DAVID RIVERA,  
DIRECTOR OF  
RELIGIOUS EDUCATION  
DAVRIVERA68@YAHOO.COM



DEACON. FAVIO TAVAREZ  
TAVAREZ@ICLOUD.COM

## STAFF DIRECTORY

**Mr. Javier Barreneche**, Parish Secretary (203) 333.2147  
office@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Marilyn Melgar**, Executive Assistant to the Pastor and  
Bulletin and Website Editor  
marilyn@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Jennifer Vargas**, Parish Sponsor and Events Coordinator  
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

**Sandra Fonseca**, Bookkeeper  
bookkeeper@stcharlesbridgeport.org

**Elizabeth Constante**, Accounting Clerk  
Elizabeth@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Juana Martinez**, Coordinator of RE  
juanar54@hotmail.com

**Mrs. Dina Otoni Martins**, Brazilian Coordinator of RE  
mmcatechist@gmail.com

**Mr. Segundo Ruiz**, Confirmation Coordinator of RE  
sruiz@mfcgc.org

**Mrs. Sally Fernandez**, Trustee

**Mr. Manuel Olivares**, Trustee

**Ms. Sara Orozco**, Finance Council Chairman

**Bulletin and Website Editor**  
scbgraphicdesign@gmail.com

**Food Pantry**  
Judy Rivera (203) 572-3329  
judyr06606@yahoo.com

**Mercedes, Jimenez**, Saint George's Secretary  
203-335-1797  
secretary@stgeorgebpt.org

# MASS SCHEDULE

## SAINT CHARLES

### WEEKEND MASSES

#### Saturday Vigil:

5:00pm Spanish (U.Ch),  
7:00pm Portuguese (L.Ch)

#### Sunday:

7:00am Haitian (L.Ch),  
8:45am Spanish (U.Ch),  
10:45am Portuguese (U.Ch),  
11:00am English (L.Ch) ,  
12:45pm Spanish (U.Ch),  
5:00pm Haitian (U.Ch)  
7:00 p.m. Portuguese (U.Ch)



### WEEKDAY MASSES

Monday through Friday - 7:30am English (U.Ch)  
Tuesday & Friday - 7:00pm Haitian (L.Ch)  
Wednesday & Thursday - 7:00pm Spanish (L.Ch)  
Thursday & Friday - 7:30pm Portuguese (U.Ch)  
Saturday - (U.Ch) 8:00am Spanish (U.Ch)

U. Ch: Main Church - L. Ch: Lower Church

#### CONFESSIONS:

EVERY SATURDAY AT 11:00 AM & 3:00 P.M.

## SAINT GEORGE

### WEEKEND MASSES

Sabado Vigil (Saturday): 6:30 PM Spanish

Domingo (Sunday): 8:30 AM - English  
10:30 AM- Spanish

CONFESSIONES: TODOS LOS SÁBADOS A  
LAS 5:00 pm

CONFESSIONS: EVERY SATURDAY AT  
5:00 pm

**PROTECTING GOD'S CHILDREN:** The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at [virtusonline.org](http://virtusonline.org).

Call the parish office at  
203- 333-2147 for additional information or questions.

### WEEKDAY MASSES

Lunes (Monday)- 7:00 p.m.  
Martes (Tuesday)- 7:00 p.m.  
Miercoles (Wednesday) - 9:00 a.m.  
Jueves (Thursday)- 9:00 a.m.  
Viernes (Friday) - 7:00 p.m.  
Sábado (Saturday) - 6:30 p.m.

Primer Viernes del Mes - 6:30 p.m. Adoration  
First Friday of the Month -6:30 p.m. Adoración



# SAINT CHARLES GENERAL INFORMATION

 (203) 333-2147

 [office@stcharlesbridgeport.org](mailto:office@stcharlesbridgeport.org)

 391 Ogden Street,  
Bridgeport, CT 06608

 [www.stcharlesbridgeport.org](http://www.stcharlesbridgeport.org)

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Monday/lunes	CERRADO
Tuesday/martes	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Wednesday/miercoles	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday/jueves	8:30 a.m. - 1:00 p.m.
Friday/ viernes	8:30 a.m. - 12:00 p.m.
Saturday/sabado	8:00 a.m. - 12:00 p.m.

## CHURCH/IGLESIA

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.

### ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact Father Ivanildo or Father Abelardo

### HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

### SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

## ADORATION CHAPEL

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

CAPILLA DE ADORACION:

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.



*Sanctuary Candle*

This week  
the sanctuary candle burns for:

Ana Cecilia Del  
Rosario

Requested by:  
Mirilla Martinez

# SAINT GEORGE'S GENERAL INFORMATION

☎ (203) 335-1797

✉ secretary@stgeorgebpt.org

📍 443 Park Avenue Bridgeport,  
CT 06604

🌐 www.stgeorgebpt.org

## ¿CAMBIASTE DE CASA?



**ACTUALIZA TU INFORMACION  
EN LA OFICINA PARROQUIAL**



203-333-2147



JENNIFER.VARGAS@STCHARLESBRIDGEPORT.ORG



WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG

**PROTECTING GOD'S CHILDREN:** The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at [virtusonline.org](http://virtusonline.org).

Call the parish office at 203- 333-2147 for additional information or questions.

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Lunes/ Monday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Martes/Tuesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Miercoles/Wednesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Jueves / Thursday	4:00 p.m. - 7:00 p.m.
Viernes/Friday	4:00 p.m. 7:00 p.m..

## CHURCH/IGLESIA

### ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact one of the priest by calling the office at Saint Charles (203) 333-2147

Contactar a alguno de los sacerdotes llamando a la oficina de San Carlos (203) 333-2147

### HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

### SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

### EUCHARISTIC ADORATION & VESPERS ADORACION EUCHARISTICA Y VISPERAS

THURSDAY AT 6:30 P.M.

JUEVES A LAS 6:30 P.M.



# OTHER WAYS TO HELP:

## Saint Charles Borromeo Parish

### 2023 Bishop's Appeal as of 9/10/23

ABA Goal: \$21,800

Total Pledged: \$23,092.97 (106%)

Donors to Date: 62 Donors

We are grateful to the individuals and families who have already made their gift or pledge to the Bishop's Appeal. We are at 84% of our goal of \$8.1. For us to achieve our overall goal it will require the active involvement and personal sacrifice of all members of our faith community. To those who have given, thank you. If you have not yet responded to the 2023 Bishop's Appeal, please set aside a moment to prayerfully consider a gift.

Your gift will help tremendously and, together with others, will enable the diocese to provide essential pastoral, educational and human needs throughout Fairfield County.



Thank you for your support.

To make a gift, or for more information, please visit us at [2023BishopsAppeal.org](http://2023BishopsAppeal.org), call (203) 416-1470 or scan with your phone.

## We Stand with Christ Capital Campaign

PLEDGED	PAID	BALANCE
\$977,508.47	\$310,540.24	\$666,968.23

If you have any questions

please contact:

Jennifer Vargas

(203) 333-2147 Extension 203

[Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org](mailto:Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org)

# OFFERTORY REPORT

For the Week of  
September 4-September 10, 2023

Sunday Offertory Collection	\$16,243.23
Weekly Offertory Collection	\$534.11
Other Income	\$9,688.00
Online Giving	\$866.00
<b>Total Parish Collection</b>	<b>\$27,331.34</b>

### Pantry week:

Every second week of each month we are collecting food for people in need.

### Semana de despensa:

Cada segunda semana de cada mes estamos recolectando alimentos para personas necesitadas.



## Youth Group Activities

Date	Activity	Time	location
July 8 <sup>th</sup>	Car wash	10:00AM – 2:00PM	Parking lot next to rectory
July 16	Family Day	12:00PM – 5:00PM	Camp Farnam – Durham CT
July 23	No Youth Group	No Youth Group	No Youth Group
July 29	Devine Mercy Pilgrimage	All day	Massachusetts
July 30	No Youth Group	No Youth Group	No Youth Group
August 5	Give away school supplies	9:00AM to 11:00AM	Large parking lot outside urban center
August 6	Movie night	5:00PM to 8:00PM	Urban Center – Sacred Heart room
August 20	Carnival/Family Day		Small Parking lot on East Main side of Urban Center
October 15	Bowling	4:00PM to 7:00PM	Fairfield, CT
December	NYC trip	All day	NYC
December	Christmas light show	Pending	Shelton



# September MASS INTENTIONS

## SAINT CHARLES BORROMEEO

### MASS INTENTIONS FOR THE MONTH OF SEPTEMBER 2023

DATE	TIME	INTENTION	REQUESTED BY
Friday, September 1	7:30 a.m.		
Saturday, September 2	8:00 a.m.	En reparacion por los pecados	Rosa Zabala
Saturday, September 16	8:00 a.m.		
Sunday, September 17	11:00 a.m.	Steven Sing Savath Dy R. I. P.	Rattanaphone
Monday, September 18	7:30 a.m.	Pineda's Health	
Tuesday, September 19	7:30 a.m.	Sabrina Escalona R. I. P.	Sonia Ortiz
Wednesday, Sep 20	7:30 a.m.	Jan Metzger's Birthday	Friends
Thursday, Sep 21	7:30 a.m.	Pedro Luis Moreno's birthday	Friend
Friday, September 22	7:30 a.m.	Steven Sing Savath Dy R. I. P.	Rattanaphone
Saturday, September 23	8:00 a.m.	Dany Velez R. I. P.	Nelly Velez
Sunday, September 24	11:00 a.m.	Paul Vieng Phengmathee R. I. P.	Deng
Monday, September 25	7:30 a.m.	Paul Vieng Phengmathee R. I. P.	Deng
Tuesday, September 26	7:30 a.m.	Emma Gutierrez R. I. P. 2 <sup>nd</sup> Month	Maria Dorcelien
Wednesday, Sep 27	7:30 a.m.	Mary Beth Fernandez's Birthday	Sally Fernandez



## ROSARIO RALLY

EL MÁS GRANDE EN LA HISTORIA DE  
LOS ESTADOS UNIDOS Y EN  
NUESTRA PARROQUIA TAMBIÉN.  
REALIZADO POR LOS GRUPOS  
MARIANOS. ESTAREMOS TODOS  
LOS GRUPOS MARIANOS UNIDOS EN  
ESTE MES DE OCTUBRE, MES DEL  
SANTO ROSARIO.

Sábado 14  
de Octubre  
12:00 pm

Grua de la Iglesia  
391 Ogden St. Bridgeport.CT.

# FROM THE PASTOR'S OFFICE

Dear friends,

I hope you all had a wonderful summer with your family. It's September and the children are back to school and we're all heading back to our normal routines.

First of all I want to thank everyone for welcoming Father Julián in our Parish, it has been a great blessing for our parish to have him here, and Father Julian is back in Rome and he will continue his studies.

Also, I would like to invite you to join our social networks and see how our parish grows every day, it is a living church, full of many charisms. In this month of September there are several retreats, catechism and activities that are taking place in San Carlos and San Jorge, I hope to see you all in one or all of them.

In Christ,  
Rev. Abelardo Vasquez  
Pastor

From a sermon On Pastors by Saint Augustine, bishop  
(Sermo 46,13: CCL 41, 539-540)

On weak Christians

You have failed to strengthen the weak, says the Lord. He is speaking to wicked shepherds, false shepherds, shepherds who seek their own concerns and not those of Christ. They enjoy the bounty of milk and wool, but they take no care at all of the sheep, and they make no effort to heal those who are ill. I think there is a difference between one who is weak (that is, not strong) and one who is ill, although we often say that the weak are also suffering from illness.

My brothers, when I try to make that distinction, perhaps I could do it better and with greater precision, or perhaps someone with more experience and insight could do so. But when it comes to the words of Scripture, I say what I think so that in the meantime you will not be deprived of all profit. In the case of the weak sheep, it is to be feared that the temptation, when it comes, may break him. The sick person, however, is already ill by reason of some illicit desire or other, and this is keeping him from entering God's path and submitting to Christ's yoke.

There are men who want to live a good life and have already decided to do so, but are not capable of bearing sufferings even though they are ready to do good. Now it is a part of the Christian's strength not only to do good works but also to endure evil. Weak men are those who appear to be zealous in doing good works but are unwilling or unable to endure the sufferings that threaten. Lovers of the world, however, who are kept from good works by some evil desire, lie sick and listless, and it is this sickness that deprives them of any strength to accomplish good works.

The paralytic was like that. When his bearers could not bring him in to the Lord, they opened the roof and lowered him down to the feet of Christ. Perhaps you wish to do this in spirit: to open the roof and to lower a paralytic soul down to the Lord. All its limbs are lifeless, it is empty of every good work, burdened with its sins, and weak from the illness brought on by its evil desires. Since all its limbs are helpless, and the paralysis is interior, you cannot come to the physician. But perhaps the physician is himself concealed within; for the true understanding of Scripture is hidden. Reveal therefore what is hidden, and thus you will open the roof and lower the paralytic to the feet of Christ.

As for those who fail to do this and those who are negligent, you have heard what was said to them: You have failed to heal the sick; you have failed to bind up what was broken. Of this we have already spoken. Man was broken by terrible temptations. But there is at hand a consolation that will bind what was broken: God is faithful. He does not allow you to be tempted beyond your strength, but with the temptation he will also provide the way of escape, that you may be able to endure it.



# DE LA OFICINA DEL PÁRROCO

Queridos Amigos,

Espero que todos hayan tenido un maravilloso verano junto a su familia. Es septiembre y los niños están de vuelta en la escuela y volvemos todos a nuestras rutinas normales.

Primero que todo quiero darle las gracias a todos por la acogida que le dieron a Padre Julián, en realidad ha sido una gran bendición para nuestra parroquia tenerlo aquí, ya Padre Julian está de regreso en Roma y continuara sus estudios.

También, quisiera invitarlos a que se unan a nuestras redes sociales y vean como nuestra parroquia crece cada día más, es una iglesia viva, llena de muchos carismas que el Señor ha suscitado. En este mes hay varios retiros, catequesis y actividades que se están llevando a cabo en San Carlos y San Jorge, espero verlos a todos en alguno de todos o en todos.

En Cristo,

Rev. Abelardo Vasquez

Pastor

Del sermón de san Agustín, obispo, sobre los pastores  
(Sermón 46, 13: CCL 41, 539-540)

## LOS CRISTIANOS DÉBILES

No fortalecéis a las ovejas débiles, dice el Señor. Se lo dice a los malos pastores, a los pastores falsos, a los que buscan su interés y no el de Jesucristo, que se aprovechan de la leche y la lana de las ovejas, mientras no se preocupan de ellas ni piensan en fortalecer su salud. Pues me parece que hay alguna diferencia en estar débil, o sea, no firme —ya que son débiles los que padecen alguna enfermedad—, y estar propiamente enfermo, o sea, con mala salud. Desde luego que estas ideas que nos estamos esforzando en distinguir las podríamos precisar, por nuestra parte, con mayor diligencia, y por supuesto que lo haría mejor cualquier otro que supiera más o fuera más fervoroso; pero, de momento, y para que no os sintáis defraudados, voy a deciros lo que siento, como comentario a las palabras de la Escritura. Es muy de temer que al que se encuentra débil no le sobrevenga una tentación y le desmorone. Por su parte, el que está enfermo es ya esclavo de algún deseo que le está impidiendo entrar por el camino de Dios y someterse al yugo de Cristo. Pensad en esos hombres que quieren vivir bien, que han determinado ya vivir bien, pero que no se hallan tan dispuestos a sufrir males, como están preparados a obrar el bien. Sin embargo, la buena salud de un cristiano le debe llevar no sólo a realizar el bien, sino también a soportar el mal. De manera que aquellos que dan la impresión de fervor en las buenas obras, pero que no se hallan dispuestos o no son capaces de sufrir los males que se les echan encima, son en realidad débiles.

Y aquellos que aman el mundo y que por algún mal deseo se alejan de las buenas obras, éstos están delicados y enfermos, puesto que, por obra de su misma enfermedad, y como si se hallaran sin fuerza alguna, son incapaces de ninguna obra buena. En tal disposición interior se encontraba aquel paralítico al que, como sus portadores no podían introducirle ante la presencia del Señor, hicieron un agujero en el techo, y por allí lo descolgaron. Es decir, para conseguir lo mismo en lo espiritual, tienes que abrir efectivamente el techo y poner en la presencia del Señor el alma paralítica, privada de la movilidad de sus miembros y desprovista de cualquier obra buena, gravada además por sus pecados y languideciendo a causa del morbo de su concupiscencia. Si, efectivamente, se ha alterado el uso de todos sus miembros y hay una auténtica parálisis interior, si es que quieres llegar hasta el médico —quizás el médico se halla oculto, dentro de ti: este sentido verdadero se halla oculto en la Escritura—, tienes que abrir el techo y depositar en presencia del Señor al paralítico, dejando a la vista lo que está oculto. En cuanto a los que no hacen nada de esto y descuidan hacerlo, ya habéis oído las palabras que les dirige el Señor: No curáis a las enfermas, ni vendáis sus heridas; ya lo hemos comentado. Se hallaba herida por el miedo a la prueba. Había algo para vendar aquella herida; estaba aquel consuelo: Fiel es Dios, y no permitirá él que la prueba supere vuestras fuerzas. No, para que sea posible resistir, con la prueba dará también la salida.

# PARISH EVENTS

## La Virgen de Silencio Grupos Marianos St. Charles



## MOVIMIENTO JUAN XXIII St. George



# PARISH EVENTS

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Tuesday November 21, 2023 You can pick up your Turkey for Thanksgiving From 9:00am-12pm

Martes 21 de noviembre de 2023 Puedes recoger tu pavo para Acción de Gracias De 9:00am a 12:00pm



*see you soon!*

**Retiro de Hombres**  
30 de Septiembre, 2023  
Iglesia San Jorge  
7:30a.m. a 4:00 p.m.

**TEMA:**

**Señor**  
*enseñanos a orar*

## Religious Education:

If you have not yet registered you can do so on Monday September 25th from 5:30-7pm



**ERES GUATEMALTECO(A)?**  
ESTA INVITACIÓN ES PARA TI

TE INVITAMOS A UNIRTE A NOSOTROS EN LA PREPARACIÓN Y CELEBRACIÓN DEL DÍA DE NUESTRA MADRE CELESTIAL

*Nuestra Señora del Rosario*

**7** 6:00 A.M : ROSARIO DE LA AURORA  
8:00 A.M : SANTA MISA  
9:00 A.M : DESAYUNO

OCTUBRE

391 OGDEN ST.  
BRIDGEPORT CT

OCTUBRE ES UN MES MUY IMPORTANTE PARA TODOS LOS GUATEMALTECOS PORQUE CELEBRAMOS A LA PATRONA DE GUATEMALA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO.

ÚNETE A NOSOTROS

MÁS INFORMACIÓN:  
SAMARA HERNANDEZ  
(203) 5349638  
OVIDIO MONTENEGRO  
(475)3194199

A PROGRAM AND SERVICE OF THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

**VIRTUS<sup>®</sup>Online**

**CLASES DE VIRTUS**

SÁBADO 30 De Septiembre

A LAS 9 a.m.

ESPAÑOL

**POR FAVOR REGISTRARSE**

[www.virtusonline.org](http://www.virtusonline.org)

PARA MAS INFORMACION LLAMAR A LA OFICINA

203-333-2147

**Saint Charles Borromeo**  
ROMAN CATHOLIC CHURCH

**CLASES PRE-BAUTISMALES**

sábado 7 Y 21 de Octubre a las 8 am,  
Padres y Padrinos son requeridos para tomar las clases  
Por favor llamar a la oficina para registrarse

## ADULT THEOLOGY CLASS

Theme for 2023-24: "Our Life in Christ: Introduction to Catholic Moral Teaching"

Meetings held on alternate Tuesdays at 7:00 p.m. downstairs in the church hall.

First Meeting: Tuesday, September 26<sup>th</sup>

Check the website or Facebook page for a full schedule of future classes throughout the year.



Topics covered: True Happiness • Acting as a Human Being • Acting as a Christian • God's Law as a Guide to Action • Conscience • The Life of Virtue • Sin & Temptation • Overcoming the Seven Capital Vices • Faith & Hope • Love of God & Love of Neighbor • The Commandments of God • The Universal Call to Holiness

For More Information: [www.institute-christ-king.org/bridgeport-home](http://www.institute-christ-king.org/bridgeport-home)

Saints Cyril & Methodius Parish  
79 Church Street  
Bridgeport, CT 06608



All talks in this series are given by the pastor, Rev. Canon Francis Altieri. Light refreshments are served.

**MIRACLE OF Christmas**

12/22/2023

Donde: Sight and Sound, PA  
Ninos 3-12 : \$160 por niño  
Adultos 13+ : \$200 por adulto  
El Boleto incluye: Bus, Show, y almuerzo!  
El Bus Sale a las 8:00 AM!

Where: Sight and Sound, PA  
Children: 3-12 \$160 Each  
Adults: 13+ \$200 Each  
Price Includes: Bus Show and Lunch!  
Bus Departs at 8:00 AM!

Para Comprar Boletos contactar a:  
Juanita Martinez (203) 260 - 8853  
Maggie Ruiz (203) 400 - 2782

For Tickets Contact:  
Juanita Martinez (203) 260 - 8853  
Maggie Ruiz (203) 400 - 2782